

4. *просит* управляющих территориями членов Организации оказать Генеральному Секретарю всемерное содействие в распространении и обнародовании Декларации во всех самоуправляющихся территориях ;

5. *просит*, чтобы Декларация была распространена и обнародована на главных местных языках, а также на языке управляющего территорией члена Организации ;

6. *предлагает* Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее семнадцатой сессии доклад о проведении в жизнь настоящей резолюции.

*1083-е пленарное заседание,
19 декабря 1961 года*

1696 (XVI). Предложения государств-членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

признавая важное значение оказания помощи колониальным странам и народам в области общего и специального образования,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря относительно предложений государств-членов Организации о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки согласно резолюции 845 (IX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1954 года,¹²

отмечая с удовлетворением дальнейший отклик на свою резолюцию 845 (IX), содержащую обращенную к государствам-членам Организации просьбу предоставлять жителям самоуправляющихся территорий возможности получения образования и профессиональной подготовки,

выражая сожаление о том, что, несмотря на увеличение среди жителей самоуправляющихся территорий интерес к таким предложениям, много стипендий, предложенных государствами-членами Организации, остаются неиспользованными,

выражая далее сожаление о том, что в некоторых случаях учащимся, которым были предоставлены стипендии, не была дана возможность выехать из самоуправляющихся территорий для того, чтобы воспользоваться этими стипендиями,

ссылаясь на пункт 5 своей резолюции 845 (IX), в которой Генеральному Секретарю предлагается установить, в консультации с членами Организации, управляющими территориями, и с соответствующими специализированными учреждениями, упрощенный порядок, при котором предложения

стипендий и заявления о предоставлении их, поступающие через Организацию Объединенных Наций или специализированные учреждения, доводились бы до сведения управляющих территориями членов Организации, после чего заявления сообщались бы предлагающим помощь государствам вместе с любыми замечаниями, которые могут быть сделаны управляющими территориями членами Организации,

считая, что порядок, согласно которому от управляющих территориями членов Организации требуется, чтобы они давали свои отзывы до препровождения заявлений государству, предлагающему помощь, вызывает значительную задержку в рассмотрении этих заявлений,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального Секретаря относительно предложений о предоставлении возможностей получения образования и профессиональной подготовки согласно резолюции 845 (IX) Генеральной Ассамблеи ;

2. *подтверждает* свою резолюцию 1540 (XV) от 15 декабря 1960 года ;

3. *приглашает вновь* членов Организации, управляющих территориями, принять все необходимые меры для обеспечения использования жителями самоуправляющихся территорий всех стипендий и возможностей получения профессиональной подготовки, предлагаемых государствами-членами Организации, и оказывать эффективное содействие тем лицам, которые подали заявления о предоставлении им стипендий на образование или специальную подготовку или которым они были предоставлены, в особенности в отношении облегчения им путевых формальностей ;

4. *просит*, чтобы заявления о предоставлении стипендий, полученные от жителей самоуправляющихся территорий, препровождались одновременно на рассмотрение государствам, предлагающим помощь, и члену Организации, управляющему данной территорией для его осведомления ;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее семнадцатой сессии доклад о проведении в жизнь настоящей резолюции.

*1083-е пленарное заседание,
19 декабря 1961 года*

1697 (XVI). Подготовка и обучение гражданских и технических кадров из коренного населения самоуправляющихся территорий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1534 (XV) от 15 декабря 1960 года,

принимая к сведению заявления, сделанные управляющими территориями членами Организации на двенадцатой сессии Комитета по информации о самоуправляющихся территориях относительно подготовки и обучения гражданских и технических кадров из коренного населения,¹³

¹² Там же, *шестнадцатая сессия, Приложения*, пункты 39, 40, 41, 42, 43 и 44, документ A/4862 и Add.1 и 2.

¹³ Там же, *шестнадцатая сессия, Дополнение № 15 (A/4785)*, первая часть, приложение IV.